

838



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRICE + 1c GST 20c PRYS + 1c AVB
ABROAD 30c BUITELANDS
POST FREE · POSVRY

Vol. 178]

CAPE TOWN, 16 APRIL 1980

KAAPSTAD, 16 APRIL 1980

[No. 6949

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER

No. 786.

16 April 1980.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 31 of 1980: Republic of South Africa Constitution Second Amendment Act, 1980.

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER

No. 786.

16 April 1980.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring gegee het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 31 van 1980: Tweede Wysigingswet op die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1980.

Wet No. 31, 1980

TWEDE WYSIGINGSWET OP DIE GRONDWET VAN DIE
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA, 1980

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

[] Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skappings uit bestaande verordenings aan.

Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

WET

Tot wysiging van die bepalings van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, betreffende die vasstelling van die salarisse en toelaes van Administrateurs; en die magte van provinsiale rade; en om vir bykomstige aangeleenthede voorsiening te maak.

(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 31 Maart 1980.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Vervanging van
artikel 67 van
Wet 32 van 1961.

1. Artikel 67 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby 5
deur die volgende artikel vervang:

„Salarisse en toelaes van administrateurs. 67. Die salarisse en toelaes van die administrateurs word deur die **[Parlement]** Staatspresident vasgestel, **[en voorsien]** en word nie gedurende hulle onderskeie ampstermyne verminder nie.”. 10

Wysiging van
artikel 84 van
Wet 32 van 1961,
soos gewysig deur
artikel 37 van
Wet 47 van 1963,
artikel 36 van
Wet 61 van 1965,
artikel 4 van
Wet 61 van 1972,
artikel 1 van
Wet 30 van 1977
en artikel 60 van
Wet 63 van 1977.

2. Artikel 84 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (fA) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

„(fA) die hulp wat 'n provinsie, **[of 'n instelling of liggaam in paragraaf (f) beoog]** met die goedkeuring van die Staatspresident, kan verleen aan 'n ander staat, gebied, provinsie of die gebied Suidwes-Afrika of aan 'n instelling of liggaam beoog in paragraaf (f) wat in 'n ander provinsie ingestel is **[kan verleen]**.”; 20

(b) deur die volgende paragraawe na paragraaf (fA) van subartikel (1) in te voeg:

„(fB) die hulp wat 'n instelling of liggaam beoog in paragraaf (f), met die goedkeuring van die Staatspresident, kan verleen aan 'n ander staat, gebied, provinsie of die gebied Suidwes-Afrika; 25
(fC) die hulp betreffende burgerlike beskerming wat 'n instelling of liggaam beoog in paragraaf (f), met die goedkeuring van die betrokke administrateur, kan verleen aan so 'n instelling of liggaam wat in 'n ander provinsie ingestel is;” 30

Kort titel.

3. Hierdie Wet heet die Tweede Wysigingswet op die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1980.

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA CONSTITUTION SECOND
AMENDMENT ACT, 1980

Act No. 31, 1980

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

[**]** Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.

_____ Words underlined with solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To amend the provisions of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, relating to the fixing of the salaries and allowances of Administrators; and the powers of provincial councils; and to provide for incidental matters.

(English text signed by the State President.)
(Assented to 31 March 1980.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

1. The following section is hereby substituted for section 67 of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (hereinafter referred to as the principal Act):

“Salaries and allowances of administrators. 67. The salaries and allowances of the administrators shall be fixed **[and provided]** by **[Parliament]** the State President, and shall not be reduced during their respective terms of office.”.

Substitution of section 67 of Act 32 of 1961.

2. Section 84 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (fA) of subsection (1) of the following paragraph:

“(fA) the assistance which a province **[or an institution or body contemplated in paragraph (f)]** may, with the approval of the State President, render to any other state, territory, province or the territory of South West Africa or to any institution or body contemplated in paragraph (f) and established in any other province;”;

Amendment of section 84 of Act 32 of 1961, as amended by section 37 of Act 47 of 1963, section 36 of Act 61 of 1965, section 4 of Act 61 of 1972, section 1 of Act 30 of 1977 and section 60 of Act 63 of 1977.

(b) by the insertion after paragraph (fA) of subsection (1) of the following paragraphs:

“(fB) the assistance which any institution or body contemplated in paragraph (f) may, with the approval of the State President, render to any other state, territory, province or the territory of South West Africa;

(fC) the assistance regarding civil defence which any institution or body contemplated in paragraph (f) may, with the approval of the administrator concerned, render to any such institution or body established in any other province;”.

3. This Act shall be called the Republic of South Africa Constitution Second Amendment Act, 1980.

Short title.

